

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 9, 1950.*

[No. 260]

[*Approved, May 9, 1950*]

### AN ACT

TO AUTHORIZE PAYMENT TO THE WIDOW OR CHILDREN OF A DECEASED MEMBER OF THE SENATE OR OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES OF PUERTO RICO, OF A SUM EQUIVALENT TO ONE YEAR'S SALARY OF SAID DECEASED MEMBER, PROVIDED THAT THE DEATH OCCURS WITHIN THE TERM FOR WHICH HE WAS ELECTED OR APPOINTED.

#### STATEMENT OF MOTIVES

The acceptance of the election or appointment for a seat in the Legislature of Puerto Rico represents an economic sacrifice for the legislator, inasmuch as he is forced to neglect his business or profession during practically the whole term of his incumbency in the legislative service. This neglect also reaches the legislator's family which, in addition to suffering the economic consequences of the lack of attention to the normal sources of its income, is also deprived of family relations for long uninterrupted periods, especially during the regular and special sessions of the Legislature.

It is, therefore, eminently fair that, following the examples set by the main parliaments of the world, the Legislature of Puerto Rico, following the death of one of its members, should not forget his family, and should offer it the financial support necessary for its readjustment to the new situation.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The Auditor and the Treasurer of Puerto Rico are hereby authorized and directed to pay, from any unencumbered funds in the Insular Treasury, to the widow, or in lieu thereof, to the children of a deceased member of the Senate or of the House of Representatives of Puerto Rico, a sum equivalent to a year's salary of said deceased member, provided the death occurs during the term for which he was elected or appointed.

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Artículo 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 9 de mayo de 1950.*

[NÚM. 260]

[*Aprobada en 9 de mayo de 1950*]

### LEY

AUTORIZANDO EL PAGO A LA VIUDA O HIJOS DE UN MIEMBRO FENECIDO DEL SENADO O DE LA CAMARA DE REPRESENTANTES DE PUERTO RICO, DE UNA SUMA IGUAL A UN AÑO DE SUELDO DE DICHO MIEMBRO FENECIDO, SIEMPRE QUE EL FALLECIMIENTO OCURRA DENTRO DEL TERMINO PARA EL CUAL FUERA ELECTO O NOMBRADO.

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El aceptar la elección o nombramiento para un escaño en la Asamblea Legislativa de Puerto Rico representa un sacrificio económico para el legislador, por el abandono de sus negocios o de su profesión a que se ve forzado durante casi la totalidad de su incumbencia en el servicio legislativo. Este abandono también alcanza a la familia del legislador, la que, además de sufrir las consecuencias económicas por la falta de atención a las fuentes normales de sus ingresos, se ve también privada de las relaciones de familia por largos períodos ininterrumpidos, especialmente durante las sesiones ordinarias y extraordinarias de la Asamblea Legislativa.

Es, pues, inminentemente justo que, siguiendo el ejemplo de significados parlamentos del mundo, la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, una vez fallecido uno de sus miembros, no olvide a la familia de éste y le brinde el apoyo económico necesario para reajustarse a su nueva situación.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Por la presente se autoriza y ordena al Auditor y al Tesorero de Puerto Rico a pagar de cualesquiera fondos no comprometidos en el Tesoro Insular, a la viuda y en defecto de ésta, a los hijos de un miembro fenecido del Senado o de la Cámara de Representantes de Puerto Rico, la suma que corresponda a un año de sueldo, de dicho miembro fenecido, siempre que el fallecimiento ocurra durante el término para el cual fué electo o nombrado.

Artículo 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Section 3.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval, but its effects shall be retroactive to January 2, 1949.

*Approved, May 9, 1950.*

[No. 261]

[*Approved, May 9, 1950*]

AN ACT

TO AMEND BY INCREASING IN THE GENERAL BUDGET OF EXPENSES FOR THE SUPPORT OF THE GOVERNMENT OF PUERTO RICO, FISCAL YEAR ENDING JUNE 30, 1950, CERTAIN ITEMS APPERTAINING TO THE SENATE OF PUERTO RICO, PURSUANT TO ACT NO. 387, APPROVED MAY 15, 1949, FOR THE PURPOSE OF COVERING CERTAIN DEFICIENCIES, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The following sums are hereby appropriated from any available funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, to increase, in the General Budget of Expenses for the support of the Government of Puerto Rico during the fiscal year ending June 30, 1950, the following items appertaining to the Senate of Puerto Rico, for the purpose of covering certain deficiencies; for the payment of debts contracted during the present fiscal year 1949-50; as well as for covering other incidental expenses during the present Second Regular Session of the Seventeenth Legislature:

SENATE OF PUERTO RICO  
FISCAL YEAR 1949-50

"Salaries and Personal Services (Extra Hours for the Record Office only).....	\$700.00
"Advertisements and Publications.....	200.00
"Automobile Service.....	3,500.00
"Cable Service.....	100.00
"Incidentals.....	5,300.00
"Printing and Binding.....	15,600.00
"Telephone Service.....	3,000.00
"Water.....	1,800.00
"Electric Light and Power.....	500.00
Total.....	<u>\$30,700.00</u>

Artículo 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria empezará a regir inmediatamente después de su aprobación, pero tendrá efecto retroactivo al día 2 de enero de 1949.

*Aprobada en 9 de mayo de 1950.*

[NÚM. 261]

[*Aprobada en 9 de mayo de 1950*]

LEY

PARA ENMENDAR, AMPLIANDO EN EL PRESUPUESTO GENERAL DE LOS GASTOS NECESARIOS PARA EL SOSTENIMIENTO DEL GOBIERNO DE PUERTO RICO, AÑO ECONOMICO QUE TERMINARA EL 30 DE JUNIO DE 1950, CIERTAS PARTIDAS CORRESPONDIENTES AL "SENADO DE PUERTO RICO" SEGUN LEY NUMERO 387 APROBADA EN 15 DE MAYO DE 1949, CON EL FIN DE CUBRIR CIERTAS DEFICIENCIAS, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—Por la presente se asignan las siguientes cantidades, de cualesquiera fondos existentes en Tesorería no destinados para otras atenciones, para ampliar en el Presupuesto General de los gastos necesarios para el sostenimiento del Gobierno de Puerto Rico en el año económico que terminará el 30 de junio de 1950, las partidas correspondientes al "Senado de Puerto Rico" que se expresan a continuación, con el fin de cubrir ciertas deficiencias; para el pago de deudas contraídas en el presente año económico 1949-50, así como también para satisfacer otros gastos imprevistos durante la presente Segunda Legislatura Ordinaria de la Décimoséptima Asamblea Legislativa, correspondiente al Senado de Puerto Rico.

SENADO DE PUERTO RICO  
AÑO ECONOMICO 1949-50

"Sueldos y Servicios Personales (Horas Extraordinarias para la Oficina de Actas únicamente),...	\$700.00
"Anuncios y Publicaciones,.....	200.00
"Servicio de Automóviles,.....	3,500.00
"Servicio de Cables,.....	100.00
"Imprevistos,.....	5,300.00
"Imprevistos y Encuadernación,.....	15,600.00
"Servicio Telefónico,.....	3,000.00
"Agua,.....	1,800.00
"Luz y Fuerza,.....	500.00
Total.....	<u>\$30,700.00</u>